

EL DIRHEM DE DOBLE ORLA ATRIBUIDO A LA TAIFA DE ALMERÍA SALVADOR FONTENLA BALLESTA

Publicado en
Gaceta Numismática
nº 85/II-1987

La intención de esta reseña es dar a conocer la lectura de la orla exterior del dirhem, anónimo y sin fechar, de ceca al-Andalus, que Vives (1893, nº 1.041) atribuye a la taifa de Almería, basándose en la gran semejanza con el dirhem con ceca de Almería (nº 1040), también anónimo y sin fechar.

Las monedas de esta serie se acuñaron sobre cospeles de diámetro variable con el mismo tipo de cuños, seguramente con la finalidad de emitir dirhemes y fracciones de dirhem, lo que dió lugar a una gama de tamaños y pesos, aún por estudiar, y a que las leyendas puedan estar incompletas o incluso falten, en especial la orla exterior.

Aunque la existencia de la doble orla era conocida (Bofarull 1985, nº 7), todavía no se había descifrado la leyenda de la orla exterior, por no haberse descubierto ninguna lo suficientemente completa. Un dirhem y un fragmento de otro con restos de la segunda orla (exterior) nos ha permitido reconstruirla:

- Dirhem I: Peso 4,78 g. Diámetro 28x26 mm.

قل هو الله احد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا احد



Anverso:

Centro: *Solo hay
un Dios*

1ª Orla: *Muhammad es el enviado de Dios, envíele y religión*

2ª Orla: *..... Él, Dios único, Dios*

Reverso:

Centro: *Muhammad es el en
viado de Dios*

1ª Orla: *En nombre de Dios se acuñó este dirhem en al-Andalus.*

2ª Orla: *.... engendrado y no ha sido engendrado*

- Fragmento de dirhem II, peso 2,22 g. Diámetro 22x16 mm.

Anverso:

Centro:

Dios

1ª Orla:*dirección y re..* ...

2ª Orla: ... *y no ha sido en...*

Reverso:

Centro:*d*

.....

1ª Orla: *En nombre de Dios*

2ª Orla: ... *Él es Dios ú...* ...

Elementos suficientes para reconstruir, entre la 2ª Orla del anverso y del reverso, la azora 122 de Corán, cuya traducción es según Vernet (1963, azora CXII): <<*Di: Él es Dios, es único. Dios, Él sólo. No ha engendrado ni ha sido engendrado y no tiene a nadie por igual*>>.

La azora CXII, a falta del comienzo (Di, Él), ha sido empleada en numismática por:

- Califas Omeyas de Oriente.
- Emirato Dependiente de Córdoba, en los dirhemes del año 103 H. al 131 H.
- Período transicional. Dirhem del año 135 H (Rodríguez lorente y Tawfiq 1985, p. 100 y LF 6J).
- Emirato Independiente de Córdoba. Dirhemes de los años 148 al 279 H.
- Califato de Córdoba. Sólo en los dirhemes de Abderrahman III de los años 316 y 317 H.

BIBLIOGRAFÍA.

BOFARULL, A.

1985. Un hallazgo de monedas árabes en Lorca. Acta Numismática. Barcelona.

RODRÍGUEZ LORENTE, J.J. y TAWFIQ, I.

1985. Láminas inéditas de D. Antonio Delgado. Madrid.

VERNET, JUAN.

1963. Traducción del Corán. Barcelona.

VIVES Y ECUDERO ANTONIO.

1893. Monedas de las dinastías árabe-españolas. Madrid.